

Ave maris stella (Sei gegrüßt, du Stern des Meeres)

Text aus dem 8./9. Jahrhundert;

Verfasser unbekannt;

Chor-Arr.: Jakob-Michael Schmid (* 1951)

Marienhymne

Edvard Grieg (* 1843; † 1907)

1 **Allegretto molto tranquillo** (♩ = 108) *mf poco animato cresc.*

Tenor I
A - ve, ma - ris stel - la, De - i ma - ter al - ma, at - que sem - per Vir - go, fe - lix

Tenor II
A - ve, ma - ris stel - la, De - i ma - ter al - ma, at - que sem - per Vir - go, fe - lix

Bariton
A - ve, ma - ris stel - la, De - i ma - ter al - ma, at - que sem - per Vir - go, fe - lix

Bass
A - ve ma - ris stel - la, at - que sem - per Vir - go, fe - lix

7 *f* *pp*

T. I
cae - li por - ta. Sol - ve vin - cla re - is:

T. II
cae - li por - ta. Sol - ve vin - cla re - is:

Bar.
cae - li por - ta. Sol - ve vin - cla re - is:

B.
cae - li 1 Sol - ve vin - cla re - is:

13 *cresc.* *f* *dim.*

T. I
pro - fer lu - men cae - cis, ma - la no - stra pel - le, bo - na cun - cta

T. II
pro - fer lu - men cae - cis, ma - la no - stra pel - le, bo - na cun - cta

Bar.
pro - fer lu - men cae - cis, ma - la no - stra pel - le, bo - na cun - cta

B.
pro - fer lu - men cae - cis, ma - la no - stra pel - le, bo - na cun - cta

18 *poco ritard.* *p* *pp*

T. I
po - sce, cun - cta po - sce. Vi - tam prae - sta pu - ram,

T. II
po - sce, cun - cta po - sce. Vi - tam prae - sta pu - ram,

Bar.
po - sce. Vi - tam prae - sta pu - ram,

B.
po - sce. Vi - tam

poco animato cresc. *tranquillo dolce*

T. I
i - ter pa - ra tu - tum, ut, vi - den - tes Je - sum, sem - per col - lae - te - mur.

T. II
i - ter pa - ra tu - tum, ut, vi - den - tes Je - sum, sem - per col - lae - te - mur.

Bar.
i - ter pa - ra tu - tum, ut, vi - den - tes Je - sum, sem - per col - lae - te - mur.

B.
prae - sta pu - ram, ut, vi - den - tes Je - sum, sem - per col - lae - te - mur,

T. I
Sit laus De - o Pa - tri, sum - mo Chri - sto de - cus,,

T. II
Sit laus De - o Pa - tri, sum - mo Chri - sto de - cus,

Bar.
col - lae - te - mur. Sit laus De - o Pa - tri, sum - mo Chri - sto de - cus,

B.
col - lae Chri - sto de - cus,

T. I
Spi - ri - tu - i San - cto: tri - bus ho - nor u - nus, ho - nor u - nus. A - men.

T. II
Spi - ri - tu - i San - cto: tri - bus ho - nor u - nus, ho - nor u - nus. A - men.

Bar.
Spi - ri - tu - i San - cto: tri - bus ho - nor u - nus, u - nus.

B.
Spi - ri - tu - i San - cto: tri - bus ho - nor u - nus. A - men.

musicalion
klicken für mehr

Lateinischer Text

Ave, maris stella, Dei mater alma,
atque semper Virgo, felix caeli porta.
Solva vincla reis: profer lumen caecis,
mala nostra pelle, bona cuncta posce.
Vitam praesta puram, iter para tutum,
ut, videntes Jesum, semper collaetemur.
Sit laus Deo Patri, summo Christo decus,
Spritui Sancto: tribus honor unus.
Amen.

Deutsche Übersetzung

Sei begrüßt, Du Stern des Meeres, gütige Mutter Gottes.
ewige Jungfrau, selige Himmelspforte.
Löse aus Banden die Sünder: erleuchte die Blinden,
nimm unsere Gebrechen hinweg, erwirke alles Gute für uns.
Gib ein reines Leben, beschütze unseren Weg,
damit wir einst, im Angesicht Jesu, uns allezeit freuen.
Lob sei Gott dem Vater, Christus, dem Allerhöchsten,
und dem Heiligen Geist: ein Lobpreis sei der Dreien.
Amen.

Typ: Digitale Noten zum Download

Titel: [Ave maris stella \(Sei begrüßt, Stern des Meeres\) \[TTBB\]](#)

Komponist: [Edvard Hagerup Grieg](#)

Epoche: Romantik

Thema: Bibel, Glaube

Reihe/Zyklus: Lieder (geistlich)

Schwierigkeit: Mittel

Instrumentierung Gruppe: Männerchor a cappella

Arrangement: Chor>TTBB

Instrumentierung: Gesang Chor>Bass-Stimmen = B (2), Gesang
Chor>Tenor-Stimmen = T(2)

Arrangement für 4-stimmigen Männerchor (Original: für gemischten Chor) des Werkes, das auch unter dem Namen "Meersterne, ich dich grüße" bekannt ist. Der Verfasser des Textes (8./9. Jahrhundert, St. Gallen) ist unbekannt. Hinweis: der Satz ist zwar grundsätzlich für vier Männerstimmen ausgelegt, aufgrund der Komplexität des Werkes sind die einzelnen Stimmen aber in etlichen Passagen geteilt. Eine deutsche Übersetzung ist in der Partitur integriert.